

# Las españolas Marina Mascarell y Yamila Ríos triunfan en Taipei

08/06/2017 18:07 | Actualizado a 08/06/2017 18:17

Taipei, 8 jun (EFE).- La coreógrafa catalana Marina Mascarell ha presentado hoy con gran éxito en Taipei su última creación, "Tres veces rebelde", con música de la andaluza Yamila Ríos, que explora la desigualdad de género y la violencia misógina.

"Es una pequeña contribución a la deconstrucción de un sistema llamado patriarcado (...) Hoy en día no hay país que goce de igualdad real, porque la igualdad formal no es igualdad verdadera", ha dicho hoy Mascarell a Efe, momentos antes del estreno.

La coreógrafa quiere que su obra ayude a reflexionar sobre convenciones y estereotipos que mantienen la desigualdad, "los prejuicios, la violencia simbólica", mostrando su absurdo, "con ironía y cuestionando".

Mascarell utiliza la expresión corporal, la interacción entre los bailarines y la escenografía, con un montaje de estructuras metálicas desmontables, que sirven para mostrar la presión social hacia la desigualdad.

La música, con el violoncelo tocado por Ríos, unas veces armónico y otra disonante, forma una parte importante del lenguaje de la obra y contribuye a que encarne artísticamente su mensaje.

Los textos recitados por los bailarines y las letras de la música de Ríos también desempeñan un papel importante en la arquitectura de la producción e incluyen desde un diálogo del presidente de Estados Unidos, Donald Trump, en un vestuario hasta textos de las escritoras Sylvia Plath y Virginia Wolf.

El Teatro Wellspring, ubicado junto a la prestigiosa Universidad de Taiwán, ha sido el escenario al estreno, al que ha asistido un abundante público, con gran proporción de jóvenes.

"Es difícil de entender en sus detalles, pero el mensaje de distorsión en nuestra vida y de opresión y desigualdad es palpable, aunque no deja un mensaje amargo sino de necesidad de actuar", ha dicho Linda Chang, una joven empresaria.

Esta obra, interpretada por el Dance Forum Theater de Taipei, se engarza con la producción anterior de Mascarell, que ya en 2013 estrenó en esta ciudad "La irrealidad del tiempo" y en 2015 "Es como un animal grande en profundo sueño".

La colaboración con Taiwán es fructuosa y permite a la coreógrafa hispana contar con recursos para producir y estrenar obras en Europa, con la condición de traerlas luego a la isla, para ser interpretadas por el Dance Forum Theater.

"Tres veces rebelde" ha sido producida por Korzo Productions, Nederlands Dans Theatre, Mercat de les Flors Dance House y Dance Forum Taipei, con el apoyo de la Municipalidad de La Haya, el Performing Arts Fund NL y el Ministerio de Cultura de Taiwán.

Mascarell tiene un importante trayectoria creativa para compañías internacionales como el Scapino Ballet de Rotterdam, la Kannon Dance de San Petersburgo, la Compañía de Danza de Ópera Goteborg y el Ballet de la Opera de Lyon, entre otras, y ha recibido numerosos galardones. EFE

# TAIPEI TIMES

## Exploring feminism through dance

Spanish choreographer Marina Mascarell has reworked for the Taipei Dance Forum her latest creation, 'Three Times Rebel,' which explores issues such as gender inequality and misogynistic violence

By Diane Baker / Staff reporter



*Dance Forum Taipei is performing Marina Mascarell's latest work, Three Times Rebel at Taipei's Wellspring Theater this weekend.*

*Photo: Courtesy of Chen You-wei*

It is not always easy finding the right dance partner, but when the partnership works, it is a joy to behold.

Taiwanese audiences have been lucky that Dance Forum Taipei (舞蹈空間) and Spanish choreographer Marina Mascarell work so well together, and that founder Ping Heng (平珩) has developed such a rapport over the years with European producers, including Korzo Theater, an arts center in The Hague that is one of the largest production houses for modern dance in the Netherlands.

The result has been several great shows, going back to Mascarell first creation for the troupe, 2010's *Like an Olive Tree*. That was a year before Mascarell, who began choreographing while still a dancer with the Nederlands Dans Theater 1, turned freelance choreographer and became a resident artist at Korzo.

Since then, Taipei audiences have been treated to 2013's *The Unreality of Time* (時境) and *It is like a large animal deep in sleep* (沉睡的巨獸) in 2015, which were also performed at Korzo's CaDance Festival in those years.

Mascarell has gone on to create works for companies as varied as the Scapino Ballet Rotterdam, Kannon Dance Saint Petersburg, the Goteborgs Opera Dance Company and Le Ballet de l'Opera de Lyon.

Her works are challenging for both performers and viewers, mentally stimulating yet always enjoyable — not an easy combination to achieve. She won the BNG Bank Dance Award for Excellent Talent in 2015 and last year was nominated for the Prize of the Dutch Dance Festival.

Tonight, Dance Forum begins a five-show run of Mascarell's latest work, *Three Times Rebel*, at the Wellspring Theater in Taipei's Gongguan District (公館).

The piece premiered on Jan. 27 at the CaDance Festival with a smaller cast of five, including Taiwan's Lee Chen-wei (李貞葳), who has been freelancing in Europe for the past two years.

Live music was performed by Netherlands-based Spanish composer and performer Yamila Rios, who worked with Mascarell on *It is like a large animal deep in sleep*, including the shows at Huashan 1914 Culture Park.

For the Taipei shows, Mascarell has expanded the cast to seven dancers, plus Rios on cello.

In *Three Times Rebel*, Mascarell tackles the history of women's emancipation and the issues of gender inequality, prejudice and misogynistic violence.

Ping said Mascarell spent more than a year researching the project.

"She did a lot of reading, and then did interviews and then she did more research," Ping said.

The program notes include Mascarell's reading list, which included *Situating the Self: Gender, Community and Postmodernism in Contemporary Ethics* by Seyla Benhabib, *The Journals of Sylvia Plath*, Naomi Wolf's *Vagina* and Adrienne Rich's *Arts of the Possible: Essays and Conversations* — not easy reading by any means.

Among the Dutch reviews of *Three Times Rebel* was praise for its "fierce, almost activist performance."

For the set, Mascarell links the dancers to a metal frame that can bend and sway with them, though they also must bend and move to conform to the frame's shape, a metaphor for the pigeonholing that females all too often confront throughout their lives.

She included some text from Plath and Virginia Wolfe in the show, which runs about 60 minutes and comes with a warning about nudity. There will be post-show question-and-answer sessions tomorrow, Saturday night and the Sunday matinee.